

## Balance a 31 de diciembre de 1999

Activo	Nota número	1999 €	1998 €
<b>1 Oro y derechos en oro</b>	<b>1</b>	<b>6.956.995.273</b>	<b>0</b>
<b>2 Activos en moneda extranjera frente a no residentes en el área del euro</b>	<b>2</b>		
Depósitos, valores, préstamos y otros activos exteriores		<b>41.923.041.208</b>	<b>343.047.341</b>
<b>3 Activos en moneda extranjera frente a residentes en el área del euro</b>	<b>2</b>		
Activos frente a entidades financieras		<b>2.595.090.860</b>	<b>0</b>
<b>4 Activos en euros frente a no residentes en el área del euro</b>	<b>3</b>		
Depósitos, valores y préstamos		<b>3.002.567.659</b>	<b>3.739.796.108</b>
<b>5 Valores emitidos en euros por residentes en el área del euro</b>	<b>4</b>	<b>3.537.141.285</b>	<b>0</b>
<b>6 Otros activos</b>			
6.1 Inmovilizado material e inmaterial	<b>5.1</b>	42.589.467	30.112.071
6.2 Otros activos financieros	<b>5.2</b>	641.807.406	25.276.953
6.3 Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados	<b>5.3</b>	777.032.332	553.582
6.4 Diversos	<b>5.4</b>	6.774.149	3.458.140
		<b>1.468.203.354</b>	<b>59.400.746</b>
<b>7 Pérdida del ejercicio</b>		<b>247.281.223</b>	<b>0</b>
<b>Total activo</b>		<b>59.730.320.862</b>	<b>4.142.244.195</b>

<b>Pasivo</b>	<b>Nota número</b>	<b>1999</b> €	<b>1998</b> €
<b>1 Depósitos en euros de otros residentes en el área del euro</b>	<b>6</b>	<b>1.080.000.000</b>	<b>0</b>
<b>2 Pasivos en euros frente a no residentes en el área del euro</b>	<b>7</b>	<b>301.656.911</b>	<b>0</b>
<b>3 Pasivos en moneda extranjera frente a no residentes en el área del euro</b>	<b>8</b>		
Depósitos y otros pasivos		<b>4.708.950.946</b>	<b>0</b>
<b>4 Cuentas Intra-Eurosistema</b>			
4.1 Pasivos contrapartida de la transferencia de reservas exteriores	<b>9.1</b>	39.468.950.000	0
4.2 Otros pasivos intra-Eurosistema (netos)	<b>9.2</b>	1.720.937.646	0
		<b>41.189.887.646</b>	<b>0</b>
<b>5 Otros pasivos</b>	<b>10</b>		
5.1 Diferencias por valoración de partidas de fuera de balance		0	725.321
5.2 Cuentas de periodificación del pasivo e ingresos diferidos		1.237.727.166	4.172.760
5.3 Diversos		302.605.481	78.550.581
		<b>1.540.332.647</b>	<b>83.448.662</b>
<b>6 Provisiones</b>	<b>11</b>	<b>21.862.239</b>	<b>31.006.791</b>
<b>7 Cuentas de revalorización</b>	<b>12</b>	<b>6.860.539.710</b>	<b>697.979</b>
<b>8 Capital y reservas</b>	<b>13</b>		
8.1 Capital		3.999.550.250	3.999.550.250
8.2 Reservas		27.540.513	0
		<b>4.027.090.763</b>	<b>3.999.550.250</b>
<b>9 Beneficio del ejercicio</b>		<b>0</b>	<b>27.540.513</b>
<b>Total pasivo</b>		<b>59.730.320.862</b>	<b>4.142.244.195</b>

## Cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio 1999

	Nota número	1999 €	1998 (7 meses) €
<i>Ingresos por intereses</i>		4.872.234.880	97.851.703
<i>Gastos por intereses</i>		(4.118.082.387)	(2.683.980)
<b>Ingresos netos por intereses</b>	<b>1</b>	<b>754.152.493</b>	<b>95.167.723</b>
Pérdidas/Ganancias realizadas procedentes de operaciones financieras	<b>2</b>	(264.942.584)	22.182.536
Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras	<b>3</b>	(604.920.383)	(22.249.604)
<b>Resultado neto de operaciones financieras y provisiones</b>		<b>(115.710.474)</b>	<b>95.100.655</b>
<i>Ingresos por comisiones</i>		593.902	0
<i>Gastos por comisiones</i>		(361.702)	0
<b>Resultado neto por comisiones</b>	<b>4</b>	<b>232.200</b>	<b>0</b>
Otros ingresos	<b>5</b>	436.898	490.101
Total ingresos netos		(115.041.376)	95.590.756
Gastos de personal	<b>6 y 7</b>	(61.022.091)	(29.744.540)
Gastos de administración	<b>8</b>	(60.748.855)	(30.229.686)
Amortización del inmovilizado material e inmaterial		(10.468.901)	(8.076.017)
<b>(Pérdida)/Beneficio del ejercicio</b>		<b>(247.281.223)</b>	<b>27.540.513</b>

Francfort, 29 de febrero de 2000

BANCO CENTRAL EUROPEO

Willem F. Duisenberg  
Presidente

## Normativa contable<sup>1</sup>

### Forma y presentación de los estados financieros

Los estados financieros del Banco Central Europeo (BCE) han sido diseñados para presentar la imagen fiel de la situación financiera y de los resultados de sus operaciones y han sido elaborados de acuerdo con los siguientes principios contables, que el Consejo de Gobierno de BCE considera apropiados para la función de un banco central. Estos principios son consistentes con lo estipulado en el Artículo 26.4 de los Estatutos del SEBC, que exige un tratamiento normalizado de los principios y prácticas contables del Eurosistema.

### Principios básicos

Los principios de contabilidad generalmente aceptados aplicados han sido los siguientes:

- realidad económica y transparencia,
- prudencia,
- registro de acontecimientos posteriores al cierre,
- importancia relativa,
- devengo,
- empresa en funcionamiento, y
- consistencia y comparabilidad.

### Criterios de contabilización

La contabilidad sigue el criterio del coste histórico, con las modificaciones necesarias para reflejar el precio de mercado de los valores negociables, del oro y del resto de activos, pasivos y posiciones de dentro y fuera de balance denominados en moneda extranjera. Las transacciones con activos y pasivos financieros se contabilizan el día en que se liquidan.

### Oro, activos y pasivos en moneda extranjera

Los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se convierten en euros al tipo de

cambio existente en la fecha del balance. Los ingresos y gastos se convierten al tipo de cambio vigente en la fecha de cada operación. La revalorización de los activos y pasivos denominados en moneda extranjera se realiza divisa a divisa, incluyendo tanto las partidas del balance como las posiciones a plazo registradas en cuentas de orden.

La revalorización derivada de la variación del precio de mercado de los activos y pasivos en moneda extranjera se calcula y registra de forma separada a la revalorización por tipo de cambio.

En el caso del oro, no se hace distinción entre las diferencias por precio y por tipo de cambio, registrándose en una sola cuenta la diferencia de valoración, basada en el precio en euros de la onza de oro que se deriva del cambio del euro frente al dólar USA existente a 30 de diciembre de 1999.

### Valores

Los valores negociables y activos similares se valoran al precio medio de mercado vigente en la fecha del balance. Para el ejercicio finalizado el 31 de diciembre de 1999, se utilizaron los precios medios del 29 de diciembre de 1999. Los valores no negociables se valoran por el precio de adquisición.

### Acuerdos de recompra

Las cesiones temporales de valores se registran en el pasivo del balance como depósitos con garantía de valores. El balance muestra los depósitos y el contravalor de los valores entregados como garantía. Los valores cedidos bajo este tipo de acuerdo permanecen en el balance del BCE y son tratados como si siguiesen formando parte de su cartera.

<sup>1</sup> La normativa detallada que regula la contabilidad del BCE se encuentra recogida en la Decisión del Consejo de Gobierno del BCE de 1 de diciembre de 1998 (ECB/1998/NP23), disponible previa petición.

Los acuerdos de recompra que se refieran a valores denominados en moneda extranjera no producen efecto alguno sobre el coste medio de la posición en la divisa.

Las adquisiciones temporales de valores se registran en el activo del balance como préstamos con garantía por el efectivo concedido. Los valores adquiridos bajo este tipo de acuerdo no son revalorizados.

### **Reconocimiento de ingresos**

Los ingresos y gastos se registran en el período en el cual se producen.

Las ganancias y las pérdidas realizadas se traspasan a la Cuenta de Pérdidas y Ganancias. Para calcular el precio de adquisición de los elementos vendidos se utiliza el método del coste medio. En el caso de pérdidas no realizadas en algún elemento a final de año, su coste medio se reduce para ajustarlo al precio de mercado y/o tipo de cambio de fin de año.

Las ganancias no realizadas no se registran como ingreso, sino que se traspasan directamente a una cuenta de revalorización.

Las pérdidas no realizadas se llevan a la Cuenta de Pérdidas y Ganancias en la medida en que excedan a las ganancias previas por revalorizaciones registradas en las correspondientes cuentas de revalorización. Las pérdidas no realizadas en cualquier valor, moneda u oro, no se netean contra ganancias no realizadas en otra moneda o valor.

Las primas o descuentos en valores adquiridos se calculan y presentan como ingresos o gastos por intereses y se amortizan a lo largo de la vida residual de los activos.

### **Posiciones registradas fuera de balance**

La posición a plazo en moneda extranjera, es decir, operaciones a plazo en divisas, la parte a plazo de las operaciones swap de

divisas y otros instrumentos relativos a operaciones de cambio de una moneda por otra en una fecha futura, se incluyen en la posición neta en moneda extranjera para calcular las pérdidas y ganancias por tipo de cambio. Los futuros sobre tipos de interés son objeto de revalorización elemento por elemento y tratados de manera similar a los valores. Las pérdidas y ganancias derivadas de posiciones registradas fuera de balance son registradas y tratadas de forma similar a las pérdidas y ganancias de activos y pasivos del balance.

### **Acontecimientos posteriores al cierre del balance**

Los activos y pasivos se ajustan para reflejar los acontecimientos que tengan lugar entre la fecha del balance anual y la fecha en la que el Consejo de Gobierno aprueba los estados financieros, si tales acontecimientos afectan de manera relevante a la situación de los activos y pasivos a la fecha del balance.

### **Saldos intra-Eurosistema**

Los saldos intra-Eurosistema, a excepción del capital del BCE y el pasivo de contrapartida de la transferencia de activos exteriores de reserva al BCE, se presentan en el balance del BCE por su posición neta.

### **Tratamiento de los activos fijos materiales e inmateriales**

Los activos fijos materiales e inmateriales se valoran al precio de adquisición menos su amortización. La depreciación se calcula de forma lineal, comenzando en el trimestre posterior a su adquisición y continuando a lo largo de la vida útil esperada del activo. En concreto:

- Equipos informáticos, equipos complementarios, aplicaciones informáticas y vehículos a motor: 4 años
- Equipos, mobiliario e instalaciones: 10 años

Los activos fijos cuyo coste es inferior a 10.000 euros no se capitalizan.

### **Plan de pensiones del BCE**

El BCE mantiene un plan de pensiones determinado. Los activos del plan, que únicamente generan beneficios para los miembros del plan y sus beneficiarios, se incluyen entre los "Otros activos" del BCE y se identifican de forma separada. Las pérdidas y ganancias de valor en los activos del fondo de pensiones se reconocen como gastos e ingresos de dicho plan en el año en que se producen. Se garantiza un mínimo de beneficios a pagar con cargo a los rendimientos de la cuenta principal, que se nutre con las contribuciones del BCE, y que constituyen la base de los beneficios establecidos.

### **Otras cuestiones**

Teniendo en cuenta su papel de banco central, el Comité Ejecutivo del BCE considera que la publicación de un estado de flujos de tesorería no proporcionaría información adicional relevante a los destinatarios de los estados financieros.

De acuerdo con el Artículo 27 de los Estatutos del SEBC, y teniendo en cuenta la Recomendación del Consejo de Gobierno del BCE, el Consejo de la Unión Europea aprobó el nombramiento de PriceWaterhouseCoopers GmbH como auditor externo del BCE.

## Notas al balance

### 1 Oro y derechos en oro

Las tenencias de oro del BCE ascienden a 24 millones de onzas de oro fino. Este oro fue transferido al BCE al inicio de 1999 por su valor de mercado en ese momento (246,368 euros por onza de oro fino), como parte de los activos exteriores de reserva transferidos al BCE por los BCN, y representa el 15% del valor inicial de sus activos.

### 2 Activos en moneda extranjera frente a residentes y no residentes en la zona del euro

Esta partida recoge los depósitos en bancos extranjeros, los préstamos denominados en moneda extranjera y las inversiones en valores, en su mayoría en dólares USA y yenes japoneses.

### 3 Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro

El principal componente de esta partida son los saldos procedentes de transacciones vía TARGET frente a bancos centrales no participantes en la unión monetaria.

### 4 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro

Recoge los valores negociables emitidos por determinados emisores de la zona del euro de elevada calidad crediticia.

### 5 Otros activos

#### 5.1 Inmovilizado material

Los activos fijos materiales, a 31 de diciembre de 1999, netos de su amortización acumulada que asciende a 29,1 millones de euros (incluyendo la depreciación producida durante la

existencia del IME) incluyen los siguientes elementos principales:

	Valor neto en libros a 31 de diciembre de 1999 €	Valor neto en libros a 31 de diciembre de 1998 €
Equipos informáticos	15.865.660	12.510.812
Equipos, mobiliario, instalaciones y vehículos a motor	5.955.720	3.329.884
Inmovilizado en curso	12.989.835	11.864.257
Otros activos fijos	7.778.252	2.407.118
Total	42.589.467	30.112.071

#### 5.2 Otros activos financieros

Los elementos principales de esta rúbrica del balance son:

- La contrapartida de las operaciones temporales realizadas en relación con la inversión por el BCE de sus propios fondos. A 31 de diciembre de 1999, las adquisiciones temporales vivas suponían 565,7 millones de euros.
- Las carteras de inversión relativas al fondo de pensiones del BCE, que ascienden a 32,2 millones de euros. Estos activos representan las inversiones de las contribuciones acumuladas del BCE y del personal a 31 de diciembre de 1999, y están administradas por un gestor de fondos externo. Las contribuciones regulares del BCE y de los miembros del plan se realizan de forma mensual. Los activos del plan no son fungibles con otros activos financieros del BCE, y la renta de los mismos no constituye beneficios del BCE, sino que se reinvierte en el fondo, pendiente del pago de beneficios. El valor de los activos mantenidos por el plan se basa en la valoración dada por el gestor externo de los fondos, utilizando para ello los precios vigentes a fin de año.

c) Tras una invitación del Consejo de Directores del Banco Internacional de Pagos para que el BCE se convirtiera en miembro del mismo, el 9 de diciembre de 1999, el BCE adquirió 3.000 acciones de dicho Banco por un precio de 38,5 millones.

### 5.3 Cuentas de periodificación del activo y gastos anticipados

El componente principal de esta partida son los intereses devengados por los valores y otros activos.

### 5.4 Diversos

Su saldo recoge principalmente un derecho frente al Ministerio de Finanzas alemán, en relación al valor añadido recuperable y a otros impuestos indirectos pagados. Estos impuestos son reintegrables bajo los términos del artículo 3 del Protocolo relativo a los privilegios e inmunidades de las Comunidades Europeas, que se aplica al BCE en virtud del artículo 40 de los Estatutos del SEBC.

## 6 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro

Se recogen aquí los depósitos que utilizan los miembros de la Asociación Europea del Euro (EBA), como garantía de los pagos que liquidan a través del sistema TARGET.

## 7 Pasivos en euros frente a no residentes en la zona del euro

El principal componente de esta rúbrica son los saldos mantenidos para transacciones realizadas a través de TARGET con uno de los bancos centrales no miembros del Eurosistema.

## 8 Pasivos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro

Esta rúbrica incluye las deudas derivadas de acuerdos repo relacionadas con la gestión de las reservas de divisas del BCE.

## 9 Cuentas intra-Eurosistema

### 9.1 Pasivos contrapartida de la transferencia de reservas exteriores

Al comienzo de la tercera fase de la UEM, los BCN de los países participantes transfirieron activos exteriores de reserva al BCE, en cumplimiento del artículo 30 de los Estatutos del SEBC y de una Decisión del Consejo de Gobierno del BCE que desarrollaba dicho artículo. Entre el 4 y el 7 de enero de 1999, se transfirieron 39,5 m.m. de euros en forma de oro, efectivo y valores. El componente monetario, equivalente al 85% del valor total de la transferencia, estaba formado por un 90% de dólares USA y un 10% de yenes japoneses.

	Participación en el capital	
	(%)	€
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	2,8658	1.432.900.000
<i>Deutsche Bundesbank</i>	24,4935	12.246.750.000
<i>Banco de España</i>	8,8935	4.446.750.000
<i>Banque de France</i>	16,8337	8.416.850.000
<i>Central Bank of Ireland</i>	0,8496	424.800.000
<i>Banca d'Italia</i>	14,8950	7.447.500.000
<i>Banque Centrale du Luxembourg</i>	0,1492	74.600.000
<i>De Nederlandsche Bank</i>	4,2780	2.139.000.000
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	2,3594	1.179.700.000
<i>Banco de Portugal</i>	1,9232	961.600.000
<i>Suomen Pankki</i>	1,3970	698.500.000
<b>Total</b>	<b>78,9379</b>	<b>39.468.950.000</b>

Los derechos resultantes de los BCN se encuentran denominados en euros y se remuneran al tipo de interés de las operacio-

nes principales de financiación del Eurosistema, tras el ajuste correspondiente de una remuneración nula del oro (ver “Notas a la cuenta de pérdidas y ganancias”, nota 1). Durante los tres primeros años de la tercera fase de la UEM, y tras una decisión del Consejo de Gobierno, estos derechos están sujetos a renuncia en el caso de que el BCE tenga beneficios y reservas insuficientes para cubrir las pérdidas no realizadas producidas por variación de los tipos de cambio de los activos exteriores de reserva mantenidos. La mencionada renuncia no podrá reducir el valor de los pasivos de contrapartida del BCE por debajo del 80% de su valor inicial.

## 9.2 Otros pasivos intra-Eurosistema (netos)

Esta partida incluye principalmente los saldos TARGET de los BCN participantes en el Eurosistema frente al BCE, con la siguiente composición:

	€
Debido por bancos centrales participantes en relación con TARGET	7,697,803,922
Debido a bancos centrales participantes en relación con TARGET	(9,418,628,635)
Posición neta	(1,720,824,713)

## 10 Otros pasivos

El elemento principal de la sub-rúbrica “Otros pasivos” son las operaciones de recompra realizadas en conexión con la inversión de los fondos del propio BCE. Los pasivos del BCE relativos al fondo de pensiones (32,2 millones de euros) también se incluyen en este apartado.

## 11 Provisiones

Esta partida está constituida fundamentalmente por provisiones administrativas relativas al gasto en bienes y servicios.

## 12 Cuentas de revalorización

Esta partida incluye las cuentas de revalorización procedentes de ganancias no realizadas en activos y pasivos, debido principalmente a incrementos en los tipos de cambio frente al euro durante el año 1999

	1999 €	1998 €
Oro	1.036.876.277	0
Divisas	5.821.397.453	697.979
Valores	2.265.980	0
Total	6.860.539.710	697.979

## 13 Capital y reservas

La parte desembolsada de la suscripción por los BCN de la zona del euro, de los 5 m.m. de euros de capital del BCE, asciende a un total de 3.946.895.000 euros, distribuida como sigue:

	Participación en el capital (%)	
		€
<i>Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique</i>	2,8658	143.290.000
<i>Deutsche Bundesbank</i>	24,4935	1.224.675.000
<i>Banco de España</i>	8,8935	444.675.000
<i>Banque de France</i>	16,8337	841.685.000
<i>Central Bank of Ireland</i>	0,8496	42.480.000
<i>Banca d'Italia</i>	14,8950	744.750.000
<i>Banque Centrale du Luxembourg</i>	0,1492	7.460.000
<i>De Nederlandsche Bank</i>	4,2780	213.900.000
<i>Oesterreichische Nationalbank</i>	2,3594	117.970.000
<i>Banco de Portugal</i>	1,9232	96.160.000
<i>Suomen Pankki</i>	1,3970	69.850.000
Total	78,9379	3.946.895.000

Las contribuciones de los BCN no participantes, que suponen el 5% de la cantidad que habrían tenido que aportar si estos países hubiesen participado en la unión monetaria, ascendieron a un total de 52.655.250 euros, cuyo detalle se muestra a continuación:

	Participación en el capital (%)	€
Danmarks Nationalbank	1,6709	4.177.250
Bank of Greece	2,0564	5.141.000
Sveriges Riksbank	2,6537	6.634.250
Bank of England	14,6811	36.702.750
Total	21,0621	52.655.250

Estas cantidades representan las contribuciones necesarias para cubrir los gastos operativos incurridos por el BCE en relación con las tareas realizadas para los BCN no participantes. Dichos BCN no tienen que desembolsar ninguna suscripción de capital más allá de estas cantidades, en tanto no participen en el Eurosistema, y no tienen derecho a participar en los beneficios distribuidos del BCE, ni tampoco son responsables de cubrir sus pérdidas.

Las reservas del BCE son las siguientes:

	1999 €
Fondo de reserva general	5.508.000
Otras reservas	0
Beneficios pendientes de distribución	22.032.513
Total	27.540.513

#### 14 Posiciones registradas fuera del balance

No existían derechos u obligaciones significativas derivadas de contratos no vencidos u otras posiciones abiertas. Tampoco había pasivos contingentes significativos a 31 de diciembre de 1999.

## Notas a la cuenta de pérdidas y ganancias

### 1 Ingresos netos por intereses

Este apartado recoge los ingresos por intereses, netos de gastos, relativos a los activos y pasivos denominados tanto en moneda extranjera como en euros. La mayor parte de los ingresos por intereses y de los gastos proceden de los saldos resultantes de las transacciones realizadas vía TARGET. Los ingresos netos por intereses en activos en moneda extranjera ascendieron a 1,5 miles de millones de euros. Por otra parte, se pagaron 913 millones de euros a los BCN en relación con los activos en moneda extranjera transferidos al BCE a principios de 1999.

Composición de los ingresos por intereses:

	Moneda extranjera (%)		Euros (%)	
	1999 (7 meses)	1998 (7 meses)	1999 (7 meses)	1998 (7 meses)
Valores	84.5	0.0	5.1	0.0
Otros activos	15.5	100.0	94.9	0.0
Total	100.0	100.0	100.0	0.0

Composición de los gastos por intereses:

	Moneda extranjera (%)		Euros (%)	
	1999 (7 meses)	1998 (7 meses)	1999 (7 meses)	1998 (7 meses)
Valores	99.6	0.0	0.9	0.0
Otros pasivos	0.4	0.0	99.1	100.0
Total	100.0	0.0	100.0	100.0

### 2 Pérdidas/Ganancias realizadas procedentes de operaciones financieras

Recoge la pérdida neta realizada procedente de la gestión normal de la cartera de valores, debido a caídas significativas en el precio de los valores mantenidos a lo largo de 1999.

### 3 Minusvalías no realizadas en activos y posiciones financieras

Los descensos en los precios han provocado una disminución del valor de los activos, que ha pasado a constituir el nuevo coste de adquisición por el que se reflejan en el balance, es decir, sus precios de mercado a 31 de diciembre de 1999 (véase "Normativa contable: reconocimiento de ingresos").

### 4 Resultado neto por comisiones

La subcuenta "Ingresos por honorarios y comisiones" recoge los correspondientes a las sanciones impuestas a instituciones de crédito por el incumplimiento del requerimiento de reservas mínimas.

### 5 Otros ingresos

Corresponde a ingresos varios obtenidos en el ejercicio, que proceden principalmente de la transferencia a la cuenta de pérdidas y ganancias de provisiones administrativas no utilizadas.

### 6 Gastos de personal

Esta partida incluye salarios y otros gastos sociales (52,3 millones de euros), así como las aportaciones al fondo de pensiones y las cuotas de seguros de vida y accidentes. Los emolumentos del Comité Ejecutivo del BCE ascendieron a un total de 1,8 millones de euros. Durante el año no se pagó pensión alguna a los antiguos miembros del Comité Ejecutivo o a sus beneficiarios. La estructura de los salarios y otros gastos sociales, incluyendo los emolumentos de los altos cargos, se ha diseñado y es comparable con el esquema retributivo de las Comunidades Europeas.

El último día laborable del año 1999, el BCE tenía 732 empleados, de los cuales 55 ocupa-

ban puestos directivos. El número medio de empleados del BCE durante el año 1999 fue de 648, en comparación con los 478 de 1998. Durante el año se contrataron 242 empleados y 44 abandonaron el BCE.

## **7 Plan de pensiones del BCE**

De acuerdo con la normativa del plan, es preciso realizar una valoración actuarial completa con carácter trienal. No obstante, siempre que el número de empleados aumente significativamente durante el año, puede realizarse una valoración actuarial completa anualmente. La última valoración actuarial se realizó el 31 de diciembre de 1998 utilizando el método Projected Unit Credit, sujeto a una obligación mínima igual a la suma global del efectivo que habría que pagar a los miembros cuando finalicen sus servicios. La valoración mostró que el valor actual de los activos del fondo representaba el 110% de los beneficios devengados por los miembros a la fecha del balance, después de tener en cuenta los aumentos futuros en los salarios y en las obligaciones por pensiones.

El coste correspondiente al plan de pensiones se valora de acuerdo con el asesoramiento de actuarios cualificados. El coste total de las pensiones para el BCE fue de 8,1 millones de euros, cantidad que incluye una provisión para pensiones de los miembros del Comité Ejecutivo por 1,8 millones de euros. El BCE estará obligado a contribuir al plan de pensiones con un 16,5% de los salarios de los empleados.

## **8 Gastos de administración**

Este epígrafe incluye todos los gastos corrientes relativos al arrendamiento de edificios, mantenimiento de instalaciones, bienes y equipos de naturaleza no capitalizable, honorarios profesionales y otros servicios y suministros, además de gastos relacionados con el personal como contratación, mudanza, instalación, formación y aquellos relacionados con la terminación del contrato.

Presidente y Consejo de Gobierno  
del Banco Central Europeo

Francfort

Hemos auditado los estados financieros del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 1999, que se acompañan. La dirección del Banco Central Europeo es responsable de la preparación de estas cuentas. Nuestra responsabilidad es emitir una opinión independiente sobre las mismas, basada en nuestra auditoría, y comunicársela a ustedes.

Hemos realizado la auditoría de acuerdo con las normas internacionales de auditoría. Una auditoría incluye el examen, basado en un muestreo representativo, de los datos relevantes en relación con el volumen de las cuentas y su transparencia. También incluye una opinión sobre las estimaciones significativas y los criterios utilizados en la preparación de las cuentas, así como de la correspondencia de las normas contables con las circunstancias del Banco Central Europeo y de la existencia de una publicidad adecuada de dichas normas.

En nuestra opinión, los estados financieros, que han sido preparados de acuerdo con las normas contables establecidas en la sección I de las notas a las cuentas del Banco Central Europeo, ofrecen una imagen fiel de la situación financiera del Banco Central Europeo a 31 de diciembre de 1999 y del resultado de sus operaciones durante el periodo comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 1999.

Francfort, 1 de marzo de 2000

*PricewaterhouseCooper*

Gesellschaft mit beschränkter Haftung  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

[Firmado]  
(Wagener)  
Wirtschaftsprüfer

[Firmado]  
(Kern)  
Wirtschaftsprüfer

## Nota sobre la cobertura de pérdidas del BCE

Nota: este apartado no forma parte de los estados financieros del BCE y sólo se publica en el Informe Anual con fines informativos.

De acuerdo con el artículo 33.2 de los Estatutos del SEBC, las pérdidas en que incurra el BCE deberán ser cubiertas de la siguiente manera:

- (a) Las pérdidas pueden ser compensadas con cargo al fondo general de reserva del BCE;
- (b) Previa decisión del Consejo de Gobierno del BCE, si el recurso a dicho fondo de reserva no fuese suficiente, las pérdidas remanentes deberán ser compensadas con la renta monetaria del ejercicio económico correspondiente en proporción a, y hasta los importes asignados a los BCN con arreglo a lo establecido en el artículo 32.5;<sup>1</sup>
- (c) En el caso de que dichas pérdidas no puedan ser compensadas de conformidad con el artículo 33.2, el Consejo de Gobierno ha acordado que cualquier pérdida remanente sea cubierta como sigue:
  - (i) en primer lugar, mediante la renuncia a una parte del valor inicial de los pasivos del BCE, equivalentes a la transferencia de las reservas exteriores recibidas de los BCN. El importe máximo de dicha renuncia no puede exceder de:

- el importe que redujese dicho pasivo del BCE por debajo del 80% de su valor inicial;

- (ii) La pérdida remanente puede ser cubierta mediante un cargo directo, aportado en función de la clave de participación en el capital del BCE, con fondos provenientes de los billetes en circulación de los BCN participantes, sujeto a la limitación de que dicha aportación no puede ser superior, para cualquier BCN, a los ingresos procedentes de los billetes en circulación.

En su reunión de 16 de marzo de 2000, el Consejo de Gobierno del BCE decidió cubrir las pérdidas del BCE correspondientes al año 1999 de la siguiente manera:

	1999 €	1998 €
(Pérdida)/Beneficio del ejercicio	(247.281.223)	27.540.513
Disminución/Incremento del fondo general de reserva	27.540.513	(5.508.000)
Aplicación de la renta monetaria aportada	35.160.676	0
Remanente		(22.032.513)
Aportación directa de los BCN	184.580.034	0

- el importe de las pérdidas no realizadas procedentes de las posiciones en moneda extranjera y oro;

<sup>1</sup> De acuerdo con el artículo 32.5 de los Estatutos del SEBC, la renta monetaria se asignará a los BCN en proporción a su participación en el capital suscrito y desembolsado del BCE. El Consejo de Gobierno del BCE decidió, para los años contables 1999 a 2001, calcular la renta monetaria aplicando un tipo de referencia a un conjunto de pasivos, compuesto por todos los depósitos de las entidades de crédito, cuentas corrientes, facilidades de depósito, depósitos a plazo fijo, depósitos relacionados con la variación de los márgenes de garantía y acuerdos de recompra con propósito de drenar de liquidez y pasivos de los BCN participantes derivados de la emisión de certificados de depósito por parte del BCE. El tipo de referencia utilizado es el correspondiente a las operaciones principales de financiación y se aplica diariamente a la base de pasivos de cada BCN para calcular la renta monetaria a aportar. Los intereses pagados por un BCN sobre los pasivos incluidos en su base monetaria se deducen de la renta monetaria a aportar.